

01/2025

BULLETIN COMMUNAL

GEMEINDEBLATT



VERSION ÉLECTRONIQUE
ONLINE VERSION

IMPRESSUM:

Editeur:

Commune Weiswampach

Conception et Layout:

Commune Weiswampach

Photos:

Archive communal / Pixabay.com -
page de couverture / Pexels.com / St.
Martinskomitee - Pow EWe St. François /
EVW / 4 Tours

Le bulletin communal est publié
sous la responsabilité du collège
échevinal

Dans cette édition In dieser Ausgabe

La commune Die Gemeinde

- 4 Séance du conseil communal /
Gemeinderatssitzung 19.11.2024
- 10 Séance du conseil communal /
Gemeinderatssitzung 19.12.2024

Nature, environnement et Pacte climat Natur, Umwelt und Klimapakt

- 18 Aides communales - Modifications /
Kommunale Beihilfen - Änderungen
- 19 Klimabonus
- 20 Qualité de l'air /
Luftqualität

Bon à savoir Gut zu wissen

- 24 Collecte de sapins de Noël /
Einsammeln von Weihnachtsbäumen
- 25 Collecte de vieux vêtements /
Altkleidersammlung
- 26 Bicherbus
- 27 Cours de premier secours /
Éischt Hëllef Cours
- 28 LU-Alert
- 30 Bee Secure

Activités au sein de la commune Aktivitäten in der Gemeinde

- 36 Martinsfeier
- 37 Adventspatt
- 38 Marché de Noël /
Weihnachtsmarkt
- 39 Stärentour

Événements Veranstaltungen

- 42 Janvier /
Januar
- 43 Février /
Februar
- 44 Mars /
März

La commune
Die Gemeinde

- 4 Séance du conseil communal /
Gemeinderatssitzung 19.11.2024
- 10 Séance du conseil communal /
Gemeinderatssitzung 19.12.2024

Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que si ce n'est pas le cas.

Séance du conseil communal du 19.11.2024

Présents:

Néckel Polfer, bourgmestre

Mike Hahn et Mario Dichter, échevins

Anita Faber, Serge Kreutz, Laurent Gallinaro et Paul Holweck, conseillers communaux

Nadine Laugs, secrétaire

Absents / Excusés: Vincent Geiben, conseiller communal

1. HUICTS CLOS - Affaires de personnel : Nomination d'un fonctionnaire communal B1 administratif (anc. rédacteur - statut : fonctionnaire) – groupe de traitement B1, sous-groupe administratif

À la suite de la publication de la vacance de poste, 16 candidatures remplissant les conditions de recrutement ont été remises dans le délai imparti.

Après avoir procédé au vote secret, le conseil communal nomme provisoirement Madame Judith Schroeder au poste en question.

2. Affaires de personnel : Ingénieur diplômé (branche : génie civil) engagé sous le statut du salarié à tâche intellectuelle à durée déterminée en vue d'une nomination ultérieure comme fonctionnaire stagiaire (avec obligation de fonctionnarisation) : Fixation de la rémunération

Le conseil communal décide de classer l'agent recruté dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A1, sous-groupe scientifique et technique, grade 12 échelon 340.

3. Affaires de personnel : Permis de conduire (catégorie BE) des salariés à tâche manuelle (anc. ouvriers communaux) - participation communale

Attendu que certains ouvriers communaux

Da der Gemeinderat die allermeisten seiner Beschlüsse einstimmig genommen hat, wird das Resultat der Abstimmung lediglich angegeben, falls dies nicht der Fall war.

Gemeinderatssitzung vom 19.11.2024

Anwesend:

Néckel Polfer, Bürgermeister

Mike Hahn und Mario Dichter, Schöffen

Anita Faber, Serge Kreutz, Laurent Gallinaro und Paul Holweck, Gemeinderäte

Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend entschuldigt: Vincent Geiben, Gemeinderatsmitglied

1. UNTER AUSSCHLUSS DER ÖFFENTLICHKEIT - Personalangelegenheiten: Ernennung eines Gemeindebeamten B1 administrativ (ehem. Redakteur - Statut: Beamter) - Gehaltsgruppe B1, Untergruppe administrativ

Im Anschluss an die Ausschreibung der freien Stelle wurden innerhalb der vorgegebenen Frist 16 Bewerbungen eingereicht, die die Einstellungsvoraussetzungen erfüllten.

Nach einer geheimen Abstimmung ernennt der Gemeinderat Frau Judith Schroeder vorläufig auf den betreffenden Posten.

2. Personalangelegenheiten: Diplomingenieur (Fachrichtung: Bauingenieurwesen), eingestellt im Statut eines Arbeitnehmers mit intellektueller Aufgabe, befristet mit dem Ziel einer späteren Ernennung zum Beamten auf Probe (mit Beamtentumspflicht): Festsetzung des Gehaltes

Der Gemeinderat beschließt, den eingestellten Bediensteten in die Laufbahngruppe A, Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, Grad 12, Stufe 340, einzustufen.

3. Personalangelegenheiten: Führerschein (Kategorie BE) für Arbeitnehmer mit manuellen Fähigkeiten (ehemalige Gemeindefahrer) - Gemeindebeteiligung

In Anbetracht der Tatsache, dass einige Gemeindefahrer im Rahmen der Ausübung ihrer Aufgaben einen Führerschein (Kategorie

BE) benötigen, um die Gemeindefahrzeuge fahren zu können, beschließt der Gemeinderat mit 2 JA-Stimmen, 1 NEIN-Stimme (M. Hahn) und 4 ENTHALTUNGEN (A. Faber, S. Kreutz, L. Gallinaro, P. Holweck), die Beihilfe auf 50% der Kosten festzulegen.

Die Gewährung dieser finanziellen Unterstützung gilt nur für den 1. Versuch und unterliegt den folgenden Bedingungen:

1) Es obliegt dem Schöffenkollegium, die Gemeindefahrer namentlich zu benennen, die diesen Führerschein im Rahmen der Ausübung ihrer Aufgabe benötigen und die in den Genuss der besagten finanziellen Unterstützung kommen können.

2) Jeder Empfänger, der die Gemeindeverwaltung innerhalb von weniger als 10 Jahren nach dem Ausstellungsdatum des Führerscheins verlässt, ist verpflichtet, diesen Betrag entsprechend seiner Nutzungsdauer zurückzuzahlen:

a. Die Rückerstattung erfolgt in voller Höhe, wenn der Austritt innerhalb eines Jahres nach dem Datum der Ausstellung des Führerscheins erfolgt.

b. Für jedes volle Dienstjahr, das nach diesem Datum versichert wird, ist der zurückzuzahlende Anteil um 10 % des gezahlten Betrags zu kürzen.

4. Elections complémentaires : Décision

A la suite de la démission de Monsieur Claude Daman et sachant qu'un 2ième conseiller démissionnera au cours du mois de février 2025, le conseil communal décide qu'il n'est actuellement pas nécessaire que des élections complémentaires soient organisées étant donné qu'elles auront lieu d'office au courant de la première moitié de l'année 2025.

5. Désignation de délégués

Après avoir procédé au vote secret :

a) Syndicat Intercommunal pour la Promotion du Canton de Clervaux (S.I.C.L.E.R.)

Serge Kreutz

b) eea (European Energy Award)

Polfer Néckel (le délégué fait d'office partie de l'Equipe Pacte Climat)

c) Pacte Nature

Mario Dichter (le délégué fait d'office partie de l'Equipe Pacte Nature)

BE) benötigen, um die Gemeindefahrzeuge fahren zu können, beschließt der Gemeinderat mit 2 JA-Stimmen, 1 NEIN-Stimme (M. Hahn) und 4 ENTHALTUNGEN (A. Faber, S. Kreutz, L. Gallinaro, P. Holweck), die Beihilfe auf 50% der Kosten festzulegen.

Die Gewährung dieser finanziellen Unterstützung gilt nur für den 1. Versuch und unterliegt den folgenden Bedingungen:

1) Es obliegt dem Schöffenkollegium, die Gemeindefahrer namentlich zu benennen, die diesen Führerschein im Rahmen der Ausübung ihrer Aufgabe benötigen und die in den Genuss der besagten finanziellen Unterstützung kommen können.

2) Jeder Empfänger, der die Gemeindeverwaltung innerhalb von weniger als 10 Jahren nach dem Ausstellungsdatum des Führerscheins verlässt, ist verpflichtet, diesen Betrag entsprechend seiner Nutzungsdauer zurückzuzahlen:

a. Die Rückerstattung erfolgt in voller Höhe, wenn der Austritt innerhalb eines Jahres nach dem Datum der Ausstellung des Führerscheins erfolgt.

b. Für jedes volle Dienstjahr, das nach diesem Datum versichert wird, ist der zurückzuzahlende Anteil um 10 % des gezahlten Betrags zu kürzen.

4. Zusatzwahlen: Entscheidung

Nach dem Rücktritt von Herrn Claude Daman und in Anbetracht der Tatsache, dass ein zweites Gemeinderatsmitglied im Laufe des Monats Februar 2025 zurücktreten wird, beschließt der Gemeinderat, dass es derzeit nicht notwendig ist, Zusatzwahlen zu organisieren, da diese von Amts wegen in der ersten Hälfte des Jahres 2025 stattfinden werden.

5. Ernennung von Delegierten

Nach einer geheimen Abstimmung:

a) Interkommunales Syndikat für die Förderung des Kantons Clervaux (S.I.C.L.E.R.)

Serge Kreutz

b) eea (European Energy Award)

Polfer Néckel (Der Delegierte ist von Amts wegen Teil des Klimapakt-Teams)

c) Naturpakt

Mario Dichter (Der Delegierte ist von Amts wegen Teil des Naturpakt-Teams)

d) norTIC (Projet pédagogique)

Serge Kreutz

e) Structure administrative trinationale de la région Eifel-Ostbelgien-Éislek (EWIV)

Mike Hahn, délégué effectif

Néckel Polfer, délégué suppléant

6. Commission scolaire – Nomination d'un membre

Après avoir procédé au vote secret, Monsieur Mario Dichter est désigné comme membre.

7. Institution d'un congé politique supplémentaire

Le conseil décide d'attribuer un supplément de 15 heures par semaine de congé politique de la façon suivante :

Néckel	Polfer	Bourgmestre / Bürgermeister	1,5
Mike	Hahn	Echevin / Schöffen	4,0
Mario	Dichter	Echevin / Schöffen	4,0
Anita	Faber	Conseillère / Gemeinderätin	1,0
Vincent	Geiben	Conseiller / Gemeinderat	1,0
Serge	Kreutz	Conseiller / Gemeinderat	2,0
Laurent	Gallinaro	Conseiller / Gemeinderat	1,5

8. Convention en vue de la création de biotopes nationaux protégés : Approbation

L'administration de la nature et des forêts (ANF) désire procéder à la création et la restauration de certains biotopes et habitats entre autres sur le territoire de l'arrondissement NORD. Notamment la création d'un verger à hautes tiges (BK9) sur les parcelles cadastrales 1417/5608, 1419/2698 et 1415/2694, Section C de Weiswampach.

L'objet de la convention est que l'ANF s'engage à assurer la plantation des arbres fruitiers hautes tiges, tout autre travail en relation directe avec la création de ce biotope, incluant la gestion annuelle régulière, et que la commune l'autorise à effectuer ces travaux sur ses terrains.

Le conseil communal approuve la convention y relative.

9. Club Haus op der Heed : Convention 2024 : Approbation

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue entre l'Etat, représenté

d) norTIC (Pädagogisches Projekt)

Serge Kreutz

e) Trinationale Verwaltungsstruktur der Region Eifel-Ostbelgien-Eislek (EWIV)

Mike Hahn, Delegierter

Néckel Polfer, stellvertretender Delegierter

6. Schulkommission – Ernennung eines Mitglieds

Nach einer geheimen Abstimmung wird Mario Dichter zum Mitglied ernannt.

7. Einführung von zusätzlichem politischem Urlaub

Der Gemeinderat beschließt, einen zusätzlichen politischen Urlaub von 15 Stunden pro Woche wie folgt zuzuordnen:

8. Vereinbarung zur Schaffung von nationalen geschützten Biotopen: Genehmigung

Die Natur- und Forstverwaltung (ANF) möchte auf dem Gebiet des Bezirks NORDEN bestimmte Biotope und Habitats anlegen und wiederherstellen. Insbesondere soll ein Hochstamm-Obstgarten (BK9) auf den Katasterparzellen 1417/5608, 1419/2698 und 1415/2694, Sektion C von Weiswampach angelegt werden.

Zweck der Vereinbarung ist, dass die ANF sich verpflichtet, die Pflanzung der hochstämmigen Obstbäume, alle anderen Arbeiten in direktem Zusammenhang mit der Schaffung dieses Biotops, einschließlich der regelmäßigen jährlichen Pflege, zu gewährleisten, und dass die Gemeinde ihr erlaubt, diese Arbeiten auf ihren Grundstücken durchzuführen.

Der Gemeinderat stimmt der diesbezüglichen Vereinbarung zu.

9. Vereinbarung 2024 „Club Haus Op der Heed“: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die

par le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Foyers Seniors asbl » de Béréldange et les communes de Clervaux, Parc Hosingen, Putscheid, Troisvierges, Weiswampach et Wincrange.

10. Bummelbus : Convention 2025 (Rectificatif) : Approbation

Le conseil communal approuve la convention signée le 26 août 2024 entre le Forum pour l'Emploi asbl et le collège des bourgmestre et échevins. Celle-ci rectifie la convention actuelle, étant donné qu'une hausse tarifaire est indispensable pour compenser les coûts d'exploitation du service « Bummelbus ». La nouvelle convention est également reconduite tacitement.

11. Modification budgétaire no. 1 : Approbation

Sont approuvés dans le budget ordinaire 2024 :

- des recettes supplémentaires ou des dépenses en moins pour un montant de 130.756,14€
- des dépenses supplémentaires ou des recettes en moins pour un montant de 229.615,17€

12. Syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'un crématoire (S.I.C.E.C.) - Apport en capital supplémentaire en 2025

Pour donner suite à la lettre du S.I.C.E.C. du 13 septembre 2024, le conseil communal décide de faire un apport en capital supplémentaire de 13.589,88€ en paiement unique, suivant le relevé annexé à la demande en question.

13. Promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement et de l'aménagement extensif des espaces verts privés : adaptation et extension des aides financières

Le conseil communal arrête le règlement susmentionné.

(Le texte intégral du règlement peut être consulté sur le site internet de la commune sous l'adresse : <https://www.weiswampach.lu/la-commune/publications/toutes-les-publications/>)

zwischen dem Staat, vertreten durch das Familien- und Integrationsministerium, der „Foyers Seniors asbl“ aus Bereldingen und den Gemeinden von Clerf, Parc Hosingen, Putscheid, Ulflingen, Weiswampach und Wintger unterschriebene Vereinbarung.

10. Bummelbus: Vereinbarung 2025 (Berichtigung): Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt die am 26. August 2024 zwischen dem Forum pour l'Emploi asbl und dem Schöffenkollegium unterzeichnete Vereinbarung. Diese berichtigt die aktuelle Vereinbarung, da eine Tarifierhöhung unerlässlich ist, um die Betriebskosten des Dienstes „Bummelbus“ zu kompensieren. Die neue Vereinbarung verlängert sich ebenfalls stillschweigend.

11. Antrag auf Haushaltsänderung Nr. 1

Im gewöhnlichen Haushalt 2024 werden genehmigt:

- Mehreinnahmen bzw. Minderausgaben in Höhe von 130.756,14€
- Mehrausgaben bzw. Mindereinnahmen in Höhe von 229.615,17€

12. Interkommunales Syndikat für den Bau und den Betrieb eines Krematoriums (S.I.C.E.C.) - Zusätzliche Kapitaleinlage im Jahr 2025

Um dem Schreiben des S.I.C.E.C. vom 13. September 2024 nachzukommen, beschließt der Gemeinderat, eine zusätzliche Kapitaleinlage von 13.589,88€ in Form einer Einmalzahlung zu leisten, gemäß der Aufstellung, die dem besagten Antrag beigelegt wurde.

13. Gemeindereglement zwecks Gewährung finanzieller Vergünstigungen an Privatpersonen betreffend die Förderung der Nachhaltigkeit, die rationale Benutzung von Energie und natürlichen Ressourcen und der Wertschöpfung der erneuerbaren Energien im Bereich Wohnen

Der Gemeinderat genehmigt das obengenannte Reglement.

(Der integrale Text des Reglements kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden: <https://www.weiswampach.lu/de/die-gemeinde/veroeffentlichungen/veroeffentlichungen/>)

14. Subside ordinaire - association non-locale

Le conseil communal décide avec 3 voix POUR et 4 voix CONTRE (N. Polfer, M. Hahn, M. Dichter, A. Faber) de ne pas allouer le subside à l'association Passerell.

15. Création d'une concession de pharmacie sur le territoire de la commune : Avis

La commune a subi une évolution démographique, touristique et économique importante, qui a impliquée l'établissement de plusieurs cabinets (médecins, physiothérapeutes, dentistes, psychologues et orthophonistes) sur le territoire. L'implantation à court terme d'une pharmacie dans la commune est donc urgente et nécessaire.

Le conseil communal avise favorablement le projet y relatif.

16. Modification du règlement grand-ducal du 31 mars 2008 déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Conzefenn » sur le territoire des communes de Troisvierges et de Weiswampach : Avis

Le conseil communal avise favorablement l'avant-projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement susmentionné.

17. Classement comme patrimoine culturel national de l'immeuble sis à Weiswampach 10, Kiricheneck : Avis

Le conseil communal avise favorablement les propositions de classement de l'immeuble inscrit au cadastre de la commune de Weiswampach, section C de Weiswampach, sous le numéro 210/3907.



14. Ordentliches Subsidium - nicht-lokale Vereinigung

Der Gemeinderat beschließt mit 3 JA-Stimmen und 4 NEIN-Stimmen (N. Polfer, M. Hahn, M. Dichter, A. Faber), das Subsidium an die Vereinigung Passerell nicht zu gewähren.

15. Einrichtung einer Apothekenkonzession auf dem Gebiet der Gemeinde: Stellungnahme

Die Gemeinde hat eine bedeutende demografische, touristische und wirtschaftliche Entwicklung durchgemacht, weswegen sich mehrere Praxen (Ärzte, Physiotherapeuten, Zahnärzte, Psychologen und Logopäden) in dem Gebiet niedergelassen haben. Die kurzfristige Einrichtung einer Apotheke in der Gemeinde ist daher dringend und notwendig.

Der Gemeinderat befürwortet das diesbezügliche Projekt.

16. Änderung der großherzoglichen Verordnung vom 31. März 2008, mit der das Feuchtgebiet „Conzefenn“ auf dem Gebiet der Gemeinden Troisvierges und Weiswampach zum Schutzgebiet von nationalem Interesse in Form eines Naturreservats erklärt wird: Stellungnahme

Der Gemeinderat befürwortet den Vorentwurf der großherzoglichen Verordnung zur Änderung der oben genannten Verordnung.

17. Einstufung des Gebäudes in Weiswampach 10, Kiricheneck, als nationales Kulturerbe: Stellungnahme

Der Gemeinderat befürwortet die Vorschläge zur Einstufung des Gebäudes, das im Kataster der Gemeinde Weiswampach, Sektion C von Weiswampach, unter der Nummer 210/3907 eingetragen ist.

18. Lotissement d'une propriété sise à Binsfeld, 29, Duarrefstrooss, parcelle cadastrale n°421/6153 en vue de la construction de deux maisons jumelées : Approbation

Le conseil approuve la demande de lotissement présentée par le sieur Roland Grotz, concernant la répartition de la propriété en deux lots.



19. 8ième complément de la nomenclature des rues, des arrêts d'autobus et des places publiques dans les localités de la commune : Approbation

Le conseil communal décide de compléter la nomenclature avec la rue « Am Schloff » dans la localité de Weiswampach.

20. Informations du collège des bourgmestre et échevins

Le bourgmestre Néckel Polfer informe le conseil communal que :

a) la commune s'est doté d'un nouveau logo qui est sorti récemment et qui a pour objet de donner une nouvelle identité visuelle plus moderne et dynamique à la commune. Le site internet a été modernisé et adapté au nouveau logo. Le « Gemengebuet » sortira tous les deux mois sous forme digitale et deux fois par an en version papier reprenant les événements et informations les plus importants des versions digitales.

b) la commune organise une navette pour le week-end du 21 au 22 décembre 2024 afin de permettre aux citoyens de pouvoir visiter le marché de Noël à Luxembourg-Ville.

c) une vacance de poste pour un salarié à tâche manuelle ayant la qualification de pépiniériste/paysagiste ou similaire sera publiée le 20 novembre 2024.

d) l'administration des Ponts et Chaussées a effectué une étude concernant les pro-

18. Aufteilung eines Grundstücks in Binsfeld, 29, Duarrefstrooss, Katasterparzelle Nr. 421/6153 für den Bau von zwei Doppelhaushälften: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Parzellierungsantrag von Herrn Roland Grotz bezüglich der Aufteilung des Grundstücks in zwei Parzellen.

19. 8. Ergänzung der Nomenklatur der Straßen, Bushaltestellen und öffentlichen Plätze in den Ortschaften der Gemeinde: Genehmigung

Der Gemeinderat beschließt, die Nomenklatur um die Straße „Am Schloff“ in der Ortschaft Weiswampach zu ergänzen.

20. Informationen des Schöffenrats

Der Bürgermeister Néckel Polfer informiert den Gemeinderat, dass:

a) die Gemeinde ein neues Logo hat, das vor kurzem veröffentlicht wurde und der Gemeinde eine neue, modernere und dynamischere visuelle Identität verleihen soll. Die Website wurde modernisiert und an das neue Logo angepasst. Das „Gemengebuet“ wird alle zwei Monate in digitaler Form erscheinen und zweimal im Jahr in gedruckter Form, welche die wichtigsten Ereignisse und Informationen aus den digitalen Versionen aufgreifen.

b) die Gemeinde einen Shuttle-Bus für das Wochenende vom 21. bis 22. Dezember 2024 organisiert, um den Bürgern die Möglichkeit zu geben, den Weihnachtsmarkt in Luxemburg-Stadt zu besuchen.

c) am 20. November 2024 eine freie Stelle für einen Mitarbeiter mit manueller Tätigkeit mit der Qualifikation Baumschulgärtner/Landschaftsgärtner oder ähnlich ausgeschrieben wird.

d) die Straßenbauverwaltung eine Stu-

blèmes de trafic et de bouchon au rond-point à Wemperhardt. Un projet sera lancé par les services étatiques pour remédier à ces problèmes de circulation. Ce projet devra néanmoins poursuivre toutes les étapes administratives nécessaires avant que les travaux ne puissent démarrés.

L'échevin Mike Hahn informe le conseil communal que la commission de la culture, des loisirs et de sports fera renaître la fête « Stäerenwanderung » au courant du mois de décembre.

die zu den Verkehrs- und Stauproblemen am Kreisverkehr in Wemperhardt durchgeführt hat. Die staatlichen Instanzen werden ein Projekt in die Wege leiten, um die Verkehrsprobleme zu beheben. Das Projekt muss jedoch alle notwendigen administrativen Schritte durchlaufen, bevor die Arbeiten beginnen können.

Der Schöffe Mike Hahn informiert den Gemeinderat, dass die Kommission für Kultur, Freizeit und Sport das Fest „Stäerenwanderung“ im Laufe des Monats Dezember wieder aufleben lassen wird.

Enregistrement audio de la séance



Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que si ce n'est pas le cas.

Séance du conseil communal du 19.12.2024

Présents:

Néckel Polfer, bourgmestre

Mike Hahn et Mario Dichter, échevins

Anita Faber, Vincent Geiben, Serge Kreutz, Laurent Gallinaro et Paul Holweck, conseillers communaux

Nadine Laugs, secrétaire

Absents / Excusés:

1. Contrat de bail conclu avec le sieur Geiben Vincent relatif à la location d'un terrain communal à Beiler : Approbation

Monsieur Vincent Geiben quitte la salle, en vertu de l'article 20 de la loi communale.

Le conseil communal approuve avec 6 voix POUR et 1 ABSTENTION (A. Faber) le bail susmentionné conclu en date du 21 novembre 2024.

2. Voirie rurale 2025 – Budget extraordinaire – Approbation des devis

Le conseil communal approuve unanimement les devis suivants dans l'intérêt des travaux extraordinaires à réaliser au cours de l'exercice 2025 sur la voirie rurale :

Enrobés bitumineux sur 3 chemins ruraux / Asphaltierung von 3 Flurwege:

1)	Chemin « Langfeld » à BINSFELD	185 m'	15.932,84€
2)	Chemin « Millewee » à HOLLER	1.015 m'	95.610,49€
3)	Chemin « Hargert » à WEISWAMPACH	585 m'	51.956,67€

Chemin à 2 bandes de roulement en béton / Zwei Fahrspuren auf 1 Flurweg:

1)	Chemin « Tomm » à HOLLER	50 m'	32.000,00 €
----	--------------------------	-------	-------------

Da der Gemeinderat die allermeisten seiner Beschlüsse einstimmig genommen hat, wird das Resultat der Abstimmung lediglich angegeben, falls dies nicht der Fall war.

Gemeinderatssitzung vom 19.12.2024

Anwesend:

Néckel Polfer, Bürgermeister

Mike Hahn und Mario Dichter, Schöffen

Anita Faber, Vincent Geiben, Serge Kreutz, Laurent Gallinaro und Paul Holweck, Gemeinderäte

Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend entschuldigt:

1. Pachtvertrag mit Herrn Geiben Vincent über die Vermietung eines Gemeinlandes in Beiler: Genehmigung

Gemäß Artikel 20 des Kommunalgesetzes, verlässt Herr Vincent Geiben den Saal.

Der Gemeinderat genehmigt mit 6 JA-Stimmen und 1 ENTHALTUNG (A. Faber) den oben genannten Pachtvertrag, der am 21. November 2024 abgeschlossen wurde.

2. Flurwegeprogramm 2025 – außergewöhnliche Arbeiten: Genehmigung der Kostenvorschläge

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Kostenvoranschläge für die Instandsetzung von Flurwegen während des Jahres 2025:

3. Syndicat intercommunal de distribution d'eau des Ardennes (D.E.A.) - Apport en capital en 2025 – choix de mode de financement

Le conseil communal approuve à l'unanimité de faire un apport en capital par paiement unique d'une somme de 47.000,00€.

4. Regionales Sozialcenter Norden : RESONORD - Approbation du projet de budget pour l'année 2025

Le conseil communal approuve à l'unanimité le projet de budget rectifié 2024 et le projet de budget 2025 du centre social intercommunal « RESONORD ».

5. Budget rectifié 2024 et Budget 2025 : Approbation

Le conseil communal approuve le budget rectifié de l'exercice 2024.

3. Interkommunaler Wasserversorgungsverband der Ardennen (D.E.A.): Kapitaleinbringung 2025 – Auswahl der Finanzierungsmethode

Der Gemeinderat beschließt einstimmig eine Kapitaleinlage durch Einmalzahlung in Höhe von 47.000,00€ zu leisten.

4. Regionales Sozialzentrum Norden - RESONORD: Genehmigung des Haushaltsplans 2025

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Haushaltsplan für das Jahr 2025, sowie den rektifizierten Haushaltsplan 2024 des regionalen Sozialzentrum Norden „RESONORD“.

5. Rektifizierter Haushalt 2024 und Haushalt 2025: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den rektifizierten Haushalt 2024.

Budget rectifié 2024

Rektifizierter Haushalt 2024

	Service ordinaire / gewöhnlicher Haushalt	Service extraordinaire / außergewöhnlicher Haushalt
Total des recettes / Total der Einnahmen	15 263 497,90€	139 346,96€
Total des dépenses / Total der Ausgaben	11 046 717,07€	2 852 484,95€
Boni propre à l'exercice / Boni des Jahres	4 216 780,83€	
Mali propre à l'exercice / Mali des Jahres		2 713 137,99€
Boni du compte 2023 / Boni des Jahres 2023	9 199 764,34€	
Mali du compte 2023 / Mali des Jahres 2023		
Boni général / Gesamtboni	13 416 545,17€	
Mali général / Gesamtmali		2 713 137,99€
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire / Übertrag des gewöhnlichen auf den außergewöhnlichen Haushalt	-2 713 137,99€	+2 713 137,99€
Boni présumé fin 2024 / Voraussichtlicher Boni 2024	10 703 407,18€	
Mali présumé fin 2024 / Voraussichtliches Mali 2024		

Le conseil communal approuve le budget de l'exercice 2025.

Der Gemeinderat genehmigt den Haushalt für das Jahr 2025.

Budget 2025

Haushalt 2025

	Service ordinaire / gewöhnlicher Haushalt	Service extraordinaire / außergewöhnlicher Haushalt
Total des recettes / Total der Einnahmen	15 777 322,26€	690 271,00€
Total des dépenses / Total der Ausgaben	12 542 001,09€	14 047 222,67€
Boni propre à l'exercice / Boni des Jahres	3 235 321,17€	
Mali propre à l'exercice / Mali des Jahres		13 356 951,67€
Boni présumé fin 2024 / Voraussichtlicher Boni 2024	10 703 407,18€	
Mali présumé fin 2024 / Voraussichtliches Mali 2024		
Boni général / Gesamtboni	13 938 728,35€	
Mali général / Gesamtmali		13 356 951,67€
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire / Übertrag des gewöhnlichen auf den außergewöhnlichen Haushalt	-13 356 951,67€	+13 356 951,67€
Boni définitif / Boni 2024	581 776,68€	
Mali définitif / Mali 2024		

6. Modification du règlement de circulation de la commune – Ajouts : Approbation

Les modifications concernent la « Duarrefstrooss » à Beiler, la « Gruuss-Strooss » à Weiswampach ainsi que le chemin BE13 (Kaesfurt route Beiler-Malscheid) à Beiler.

Le conseil communal approuve les ajouts au règlement de circulation de la commune tel qu'ils sont annexés à la délibération.

7. Informations du collège des bourgmestre et échevins

Le bourgmestre Néckel Polfer informe le conseil communal que :

a) le collège des bourgmestre et échevins a engagé à partir du 01 janvier 2025

6. Änderung der Verkehrsordnung der Gemeinde - Ergänzungen: Genehmigung

Die Änderungen betreffend die „Duarrefstrooss“ in Beiler, die „Gruuss-Strooss“ in Weiswampach sowie den Weg BE13 (Kaesfurt route Beiler-Malscheid) in Beiler.

Der Gemeinderat genehmigt die Ergänzungen der Verkehrsordnung der Gemeinde in der Fassung des Anhangs zum Beschluss.

7. Informationen des Schöffenrats

Der Bürgermeister Néckel Polfer informiert den Gemeinderat, dass:

a) Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium hat ab dem 01. Januar 2025 Herrn Frédéric Brassinne, Ingenieur, als

Monsieur Frédéric Brassinne, ingénieur, en tant que salarié à tâche intellectuelle A1 pour les besoins du service technique et Monsieur Ingo Michels, salarié à tâche manuelle avec CATP/DAP disposant de la qualification de pépiniériste/paysagiste pour les besoins du service des régies

b) l'événement « 3 Länner Trail », organisé par l'association CSN Clervaux, aura lieu le 22 décembre 2024 à Weiswampach. Le départ et l'arrivée des courses se feront près de la tente au centre de loisirs. Les courses pour enfants se tiendront sur le site du centre de loisirs.

L'échevin Mike Hahn informe le conseil communal sur le déroulement de l'événement « Stärentour » le 20 décembre 2024 dont le lieu de rencontre est la chapelle à Leithum et qui est organisé par la commission de la culture, des loisirs et de sports.

Arbeitnehmer mit intellektueller Aufgabe A1 für den Bedarf des technischen Dienstes und Herrn Ingo Michels, Arbeitnehmer mit manueller Aufgabe mit CATP/DAP, der über die Qualifikation Baumschulgärtner/Landschaftsgärtner verfügt, für den Bedarf des Dienstes der Regiebetriebe eingestellt.

b) Die Veranstaltung „3 Länner Trail“, die vom Verein CSN Clervaux organisiert wird, findet am 22. Dezember 2024 in Weiswampach statt. Start und Ziel der Rennen werden beim Zelt im Freizeitzentrum sein. Die Rennen für Kinder werden auf dem Gelände des Freizeitzentrums stattfinden.

Der Schöffe Mike Hahn informiert den Gemeinderat über den Ablauf der Veranstaltung „Stärentour“ am 20. Dezember 2024, deren Treffpunkt die Kapelle in Leithum ist und die vom Ausschuss für Kultur, Freizeit und Sport organisiert wird.

Enregistrement audio de la séance



Nature, environnement et Pacte climat

Natur, Umwelt und Klimapakt

- 18 Aides communales - Modifications /
Kommunale Beihilfen - Änderungen
- 19 Klimabonus
- 20 Qualité de l'air /
Luftqualität

Aides communales - Modifications

Kommunale Beihilfen - Änderungen

Les ménages privés des communes Pacte Climat du Parc naturel de l'Our ont droit à un soutien financier en investissant dans diverses mesures énergétiques et environnementales.

A partir du 1^{er} janvier 2025 les aides ainsi que les conditions y relatives ont été modifiées. Des nouvelles aides ont même été ajoutées.

Toutes les informations et les **nouveaux formulaires** se trouvent sur notre site internet sous la rubrique Nature et Environnement.

Aides communales Parc naturel de l'Our - Caractéristiques des produits

1. Appareils ménagers à faible consommation d'énergie

Les classes d'efficacité minimales pour l'éligibilité des appareils électriques, présentées dans le tableau ci-dessous, sont régulièrement révisées. Si vous avez des remarques à ce sujet, veuillez les envoyer à klimapakt@naturpark-our.lu.

Classes d'efficacité éligibles					
Date d'achat		Réfrigérateur	Congélateur	Machine à laver	Lave-vaisselle
à partir de	jusqu'à				
01.01.2025	actuel	A	B	A	A

Private Haushalte in den Klimapakt-Gemeinden des Naturparks Our haben Anspruch auf finanzielle Unterstützung, wenn sie in verschiedene Energie- und Umweltmaßnahmen investieren.

Ab dem 1. Januar 2025 wurden die Förderungen sowie die damit verbundenen Bedingungen geändert. Es sind sogar neue Hilfen hinzugekommen.

Alle Informationen und die **neuen Formulare** finden Sie auf unserer Internetseite unter der Rubrik Natur und Umwelt.

- A. Rénovation énergétique des bâtiments existants
- 1. Isolation thermique des murs extérieurs (à l'extérieur ou à l'intérieur) / max. 1 000 €
 - 2. Isolation thermique du toit ou du plafond de l'étage supérieur thermique des murs contre le sol ou un espace non chauffé / 600 € max.
 - 3. Isolation thermique de la dalle de sol contre le sol ou un espace non chauffé / 600 € max.
 - 4. Isolation thermique des fenêtres et des portes-fenêtres d'une maison d'habitation / 10 % de l'aide de l'État / 600 € max.
 - 5. Rénovation des fenêtres et des portes-fenêtres d'une maison d'habitation / 10 % de l'aide de l'État / 600 € max.



Klimabonus

Passez à l'électrique grâce aux aides Klimabonus

Il est toujours possible de bénéficier d'aides étatiques pour l'achat d'une voiture électrique. Découvrez les aides disponibles sur aides.klima-agence.lu ou contactez votre conseiller Klima-Agence.

- Jusqu'à **6.000 €** pour une voiture électrique (≤ 16 kWh / 100 km ou ≥ 7 places) et pour une camionnette électrique.
- Jusqu'à **3.000 €** pour une voiture électrique consommant jusqu'à 18 kWh / 100 km ou jusqu'à 20 kWh / 100 km avec une puissance maximale de 150 kW.
- **1.500 €** pour l'achat d'une voiture électrique d'occasion âgée d'au minimum 3 années.
- Jusqu'à **1.000 €** pour les quads, motos et cyclomoteurs électriques.

Conseil indépendant et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Natur



Klimabonus

Mit der Klimabonus-Förderung auf Elektromobilität umsteigen!

Es ist weiterhin möglich, staatliche Beihilfen für den Kauf eines Elektroautos zu erhalten. Entdecken Sie die verfügbaren Förderungen auf beihilfen.klima-agence.lu oder kontaktieren Sie Ihren Berater bei Klima-Agence.

- Bis zu **6.000 €** für ein Elektroauto (≤ 16 kWh / 100 km oder ≥ 7 Sitze) und für einen Elektro-Lieferwagen.
- Bis zu **3.000 €** Förderung für ein Elektroauto mit einem Verbrauch bis zu 18 kWh / 100 km oder bis zu 20 kWh / 100 km und einer maximalen Leistung von 150 kW.
- **1.500 €** für den Kauf eines gebrauchten Elektroautos, das mindestens 3 Jahre alt ist.
- Bis zu **1.000 €** für Elektro-Quads, -Motorräder und -Mopeds.

Unabhängige und kostenlose Beratung: klima-agence.lu • 8002 11 90



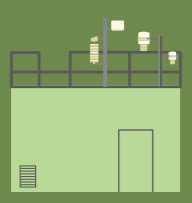
LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



LA QUALITÉ DE L'AIR AU LUXEMBOURG

Les activités humaines comme le trafic, les systèmes de chauffage et les processus industriels produisent des polluants qui peuvent être nocifs pour l'Homme et l'environnement.

L'Administration de l'environnement surveille la qualité de l'air à travers ses différents réseaux :



Le réseau **téléométrique** et le réseau des **particules fines** sur filtres surveillent la qualité de l'air en continu, répondant ainsi aux exigences européennes en terme de qualité, de moyens et de quantité de mesures.

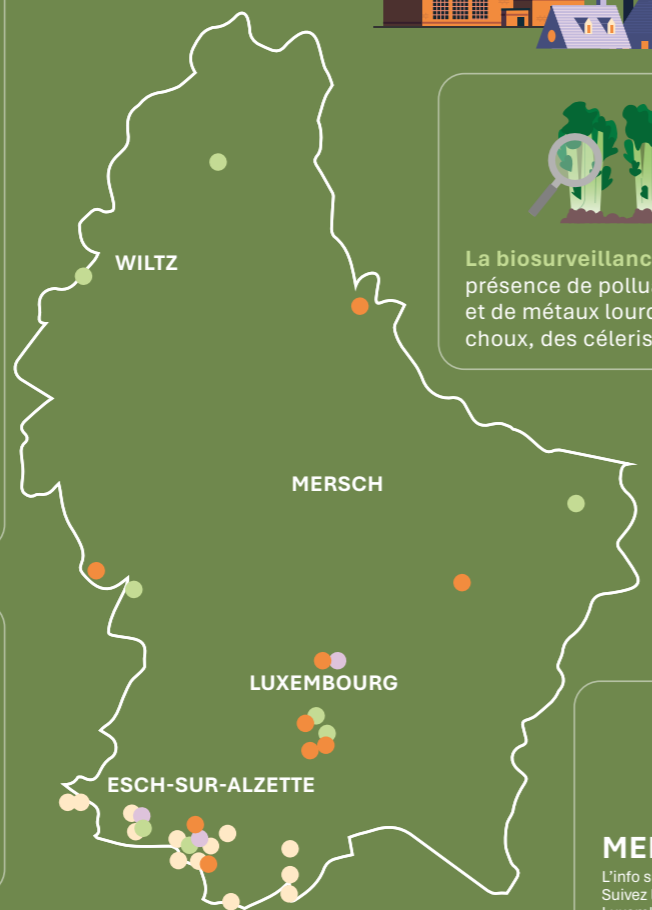
- Les stations sont choisies pour :
- être représentatives de la population exposée à différents environnements (urbains, ruraux...)
 - cibler les points de concentration les plus hauts à travers le pays



La **biosurveillance** mesure la présence de polluants organiques et de métaux lourds dans des choux, des céleris et des mousses.



Le réseau **Bergerhoff** surveille les dépôts de poussières autour des principaux sites industriels dans le sud du pays.



MENG LOFT
L'info sur l'air, à portée de main ! Suivez la qualité de l'air au Luxembourg, à tout moment où que vous soyez.



Avec les communes luxembourgeoises, l'Administration de l'environnement surveille les émissions de NO₂ (trafic et chauffage) sur plus de 100 emplacements dans le cadre du Klimapakt.

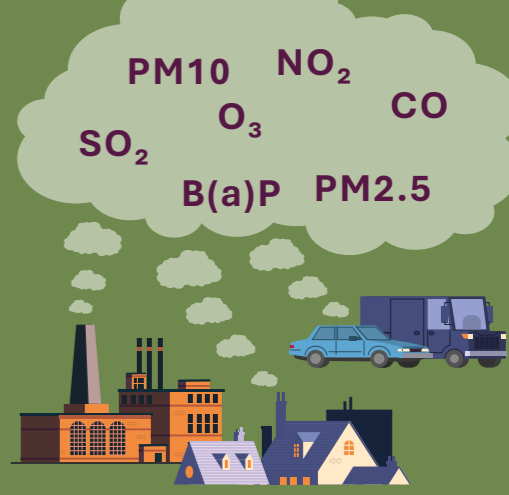
Découvrez toutes nos stations ainsi que les valeurs mesurées sur **GEOPORTAIL** et sur www.emwelt.lu



DIE LUFTQUALITÄT IN LUXEMBURG

Menschliche Aktivitäten wie der Verkehr, Heizsysteme und industrielle Prozesse setzen Schadstoffe frei, welche für Mensch und Umwelt schädlich sein können.

Das Umweltamt überwacht die Luftqualität mithilfe verschiedener Messnetzwerke und -methoden:



Das **Telemetrienetz** und die Messstellen für **Feinstaub** (Filtermethode) überwachen die Luftqualität kontinuierlich, gemäß europäischen Anforderungen zu Qualität, Art und Anzahl der Messungen. Die Stationen werden so ausgewählt, dass:

- sie repräsentativ sind für die exponierte Bevölkerung in unterschiedlichen Umgebungen (städtisch, ländlich...) und
- die höchsten Konzentrationspunkte im Land erfasst werden können.



Beim **Biomonitoring** wird das Vorkommen von organischen Schadstoffen und Schwermetallen in Kohl, Sellerie und Moos gemessen.



Das **Bergerhoff-Netzwerk** überwacht die Staubablagerungen rund um die wichtigsten Industriestandorte im Süden des Landes.



MENG LOFT
Bleiben Sie auch unterwegs informiert! Verfolgen Sie die Luftqualität in Luxemburg, jederzeit, wo immer Sie sich gerade befinden.



Zusammen mit den luxemburgischen Gemeinden überwacht das Umweltamt im Rahmen des Klimapakts die NO₂-Emissionen (Verkehr und Heizung) an über 100 Standorten im Jahr.

Entdecken Sie alle unsere Messstationen und Messwerte auf dem **GEOPORTAL** und unter www.emwelt.lu



Bon à savoir

Gut zu wissen

- 24 Collecte de sapins de Noël /
Einsammeln von Weihnachtsbäumen
- 25 Collecte de vieux vêtements /
Altkleidersammlung
- 26 Bicherbus
- 27 Cours de premier secours /
Éischt Hëllef Cours
- 28 LU-Alert
- 30 Bee Secure

Collecte de sapins de Noël

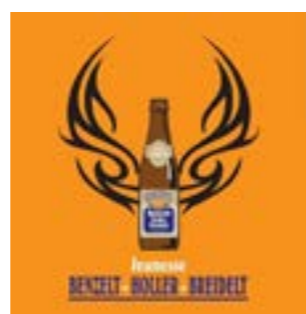
Einsammeln von Weihnachtsbäumen

La collecte est organisée par la Jeunesse et aura lieu le **8 mars 2025** (**1^{er} mars 2025** à Leithum). Pour plus d'informations, veuillez svp consulter peu avant l'évènement la page Facebook ou Instagram des club, si existante.



Duarrefrënn
Beeler Leetem Kaesfurt

Jeunesse va Wäiswampich



Die Sammlung wird von der Jugend organisiert und findet am **8. März 2025** (**1. März 2025** in Leithum) statt. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte kurz vor der Veranstaltung die Facebook- oder Instagram-Seite der Vereine, falls vorhanden ist.

BUERGBRENNEN



Collecte de vieux vêtements

Altkleidersammlung

L'association AEHDL souhaite vous informer que le ramassage se déroulera différemment cette année.

Son comité a eu l'idée d'installer un stand un samedi du mois de mars, à une date encore à déterminer, sur le parking de la commune. Ils vont inviter les gens à leur ramener les sacs au lieu de les déposer devant la porte comme les fois précédentes.

Nous vous tiendrons informer dès qu'une date exacte nous sera communiquée.



Der Verein AEHDL möchte Sie darüber informieren, dass das Sammeln in diesem Jahr anders ablaufen wird.

Sein Vorstand hat die Idee, an einem Samstag im März, an einem noch festzulegenden Datum, einen Stand auf dem Parkplatz der Gemeinde aufzubauen. Sie werden die Leute auffordern, die Säcke zu ihnen zu bringen, anstatt sie wie die letzten Male vor die Tür zu stellen.

Wir werden Sie auf dem Laufenden halten, sobald uns ein genauer Termin mitgeteilt wird.



BICHERBUS 2025

01/2025 - 07/2025



DËNSCHDES T02

10:55 - 11:35 Bënzelt

28. Januar 2025

Duarrefstrooss 9
L-9946 Binsfeld



*près de la salle de fêtes /
vor dem Festsaal*

18. Februar 2025

11. März 2025

1. Abrëll 2025

22. Abrëll 2025

13:10 - 14:00 Wäiswampech

13. Mee 2025

Am Eelerich 8
L-9991 Weiswampach



*près de l'école fondamentale /
vor der Grundschule*

3. Juni 2025

24. Juni 2025

15. Juli 2025



D'Verwaltung vun den Hëllefsgéngschter organiséiert an
Zesummenaarbecht mat der Gemeng Wäiswampech een:

Éischt Hëllef Cours vu 16 Stonnen

Samsdes, de 17.05.2025

a

Sonndes, den 18.05.2025

jeeweils vun 08.00-12:00 a vun 13:00-17:00
am Pompjesbau, 8 Am Eelerich,
Wäiswampech

Dauer vum Cours: 16h

Sprooch: L

Säitdeem den Éischt Hëllef Cours den 1. Juli 2018 vum CGDIS nei
organiséiert gouf, entsprécht dëse Cours lo och a Lëtzebuerg dem Modell vum
europäesche First-Aid-Cours. Dat heescht, dass de Cours sech elo zu gutt 2/3
op praktesch Inhalter stëtzt an déi theoretisch Deeler méttlerweil éischer
d'Ausnam bilden.

D'Inhalter vum Cours:

- Éischt Mesuren op Accidenter
- D'Versuerge vu Wonden an den Ëmgang mat Verbänn
- Verbrennungen
- Bewusstlosegkeet a stabil Säitelag
- «Basic Life Support» méttels Häerzmassage an dem Asaz vum
automateschen externen Defibrillator (AED)
- Reanimatioun vu Kanner
- Engem accidentéierte Motard patientegerecht den Helm ausdoen
- A villes méi.

D'Conditionne fir um Cours deelzehuelen:

Mindestalter: 12 Joer

Bereitschaft aktiv um Cours deelzehuelen

Wéi kann een un engem Cours deelzehuelen?

Dir kënnt lech an zwee ganz einfache Schrëtt bequeem vun doheem aus an ee
vun eise Course mellen:

- E Benotzerkonto op cours.cgdis.lu erstellen.
- Sech op cours.cgdis.lu vir ee Cours entscheiden an do androen.

Fir grad an de prakteschen Elementer déi beschtméiglech Betreuung vun alle
Participanten ze garantéieren a jidderengem ze erméiglechen,
seng praktesch Fäegkeeten ze testen, ass de Cours op 12-25 Leit beschränkt.



MAT LU-Alert GESÄIS DU ET KOMMEN.

Gutt gewarnt,
fir richtig
ze reagéieren.



LU  **Alert**

DEN NATIONALE WARNSYSTEM



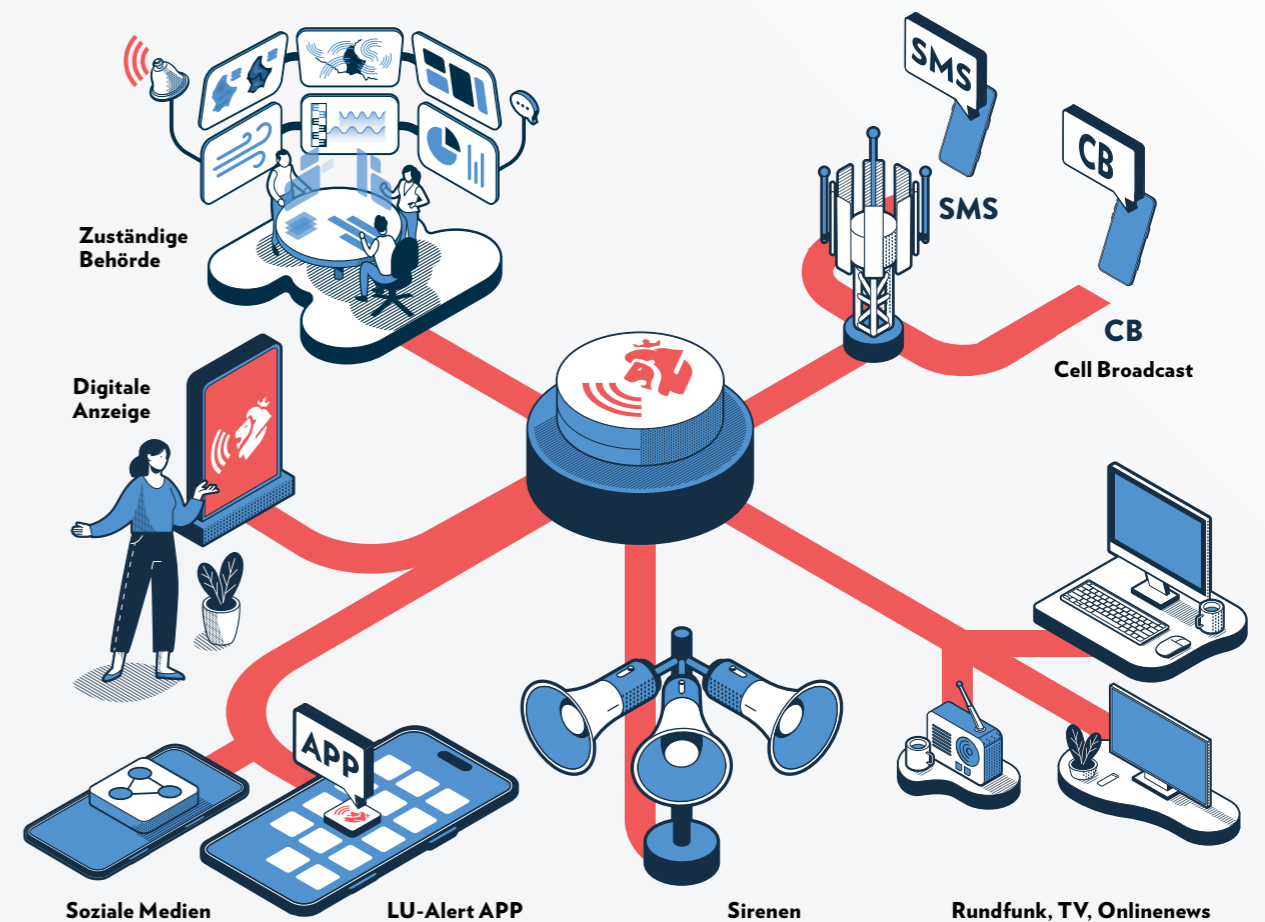
Luet d'LU-Alert App erof.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Gut gewarnt, um richtig zu reagieren.

Das nationale Warnsystem LU-Alert und seine Warnkanäle



LU  **Alert**

DAS NATIONALE WARNSYSTEM



Lade die LU-Alert App herunter.
www.lu-alert.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

EEN AF
MÉCHT DER HONNERT...

GLEEF NET ALLES AUS DEM NETZ

Co-funded by the European Union

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

BEE SECURE BEE-SECURE.LU

**MONKEY SEE,
MONKEY DO**

DON'T BELIEVE EVERYTHING YOU SEE ONLINE

Co-funded by the European Union

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

BEE SECURE BEE-SECURE.LU

EEN AF
MÉCHT DER HONNERT...

DEEL NET ALLES AUS DEM NETZ

Co-funded by the European Union

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 ministère de l'Éducation nationale,
 de l'Enseignement de la Jeunesse
 et de l'Enseignement de la Formation

BEE SECURE BEE-SECURE.LU

**MONKEY SEE,
 MONKEY DO**

DON'T SHARE EVERYTHING YOU FIND ONLINE

Co-funded by the European Union

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 ministère de l'Éducation nationale,
 de l'Enseignement de la Jeunesse
 et de l'Enseignement de la Formation

BEE SECURE BEE-SECURE.LU

Activités au sein de la commune

Aktivitäten in der Gemeinde

- 36 Célébration de la Saint-Martin /
Feier zum Martinstag
- 37 Adventspatt
- 38 Marché de Noël /
Weihnachtsmarkt
- 39 Stärentour

Célébration de la Saint-Martin

Feier zum Martinstag



Photos:
St. Martinskomitee -
Pow EWe St. François



Photos:
EVW &
AC Weiswampach



Adventspatt



Activités

Aktivitäten

Marché de Noël

Weihnachtsmarkt



Photos:

4 Tours
AC Weiswampach

Afin de permettre à ses citoyens de se rendre sans encombre au marché de Noël « Winterlights » de la Ville de Luxembourg, la commune a organisé un service de navettes sur deux jours.

Um ihren Bürgern einen unbeschwerten Aufenthalt auf dem Weihnachtsmarkt „Winterlights“ in der Stadt Luxemburg zu ermöglichen, organisierte die Gemeinde einen zweitägigen Shuttle-Service.



Stärentour



Photos:

AC Weiswampach



Événements

Ereignisse

42 Janvier /
Januar

43 Février /
Februar

44 Mars /
März



JANVIER / JANUAR

Lu. Mo.	Ma. Di.	Me. Mi.	Je. Do.	Ve. Fr.	Sa. Sa	Di. So.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Events

07

Bicherbus

Binsfeld: 10h55 - 11h35
Weiswampach : 13h10 - 14h00

26

Antoniusfest 2025

Binsfeld Église: 10h30
Beiler salle: 12h30

28

Bicherbus

Binsfeld: 10h55 - 11h35
Weiswampach : 13h10 - 14h00

Online Kalender
Calendrier en ligne



Events

18

Bicherbus

Binsfeld: 10h55 - 11h35
Weiswampach : 13h10 - 14h00

FEVRIER / FEBRUAR

Lu. Mo.	Ma. Di.	Me. Mi.	Je. Do.	Ve. Fr.	Sa. Sa	Di. So.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

Online Kalender
Calendrier en ligne





MARS / MÄRZ

Lu. Mo.	Ma. Di.	Me. Mi.	Je. Do.	Ve. Fr.	Sa. Sa	Di. So.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Events

08

Buergbrennen

Beiler
Holler
Weiswampach

11

Bicherbus

Binsfeld: 10h55 - 11h35
Weiswampach : 13h10 - 14h00

Online Kalender
Calendrier en ligne



Administration communale
Om Leempuddel
L-9991 Weiswampach

T.: 97 80 75-10
Fax: 97 80 78

www.weiswampach.lu
info@weiswampach.lu

Heures d'ouverture :
Lu, Ma, Me et Je : 08.30 - 11.30 et 13.00-16.30
Ve : 08.30 - 11.30 et 13.00 - 16.00

*Rendez-vous en dehors des
heures d'ouverture possible /
Termine außerhalb der Öffnungszeiten möglich*

Service technique uniquement le matin /
Technischer Dienst nur vormittags